



Gorana Dedić

*UNIVERSITY OF BIHAĆ
FACULTY OF PEDAGOGY
BOSNIA AND HERZEGOVINA*

e-mail: gorana.dedic@unbi.ba

Gorana Dedić rođena je 1978. godine u Bihaću. Osnovno školovanje započela je u Bihaću a nastavila i završila u Njemačkoj gdje je 1998. godine i maturirala. Studij za prevodioce i tumače upisala je akademske 1998/99. godine na Filozofskom fakultetu Karl-Franzens Univerziteta u Grazu. Zimski semestar 2001. godine provela je kao stipendista ÖAD-a (Služba za razmjenu studenata Austrije) na Univerzitetu u Oklahomi radi usavršavanja znanja engleskog jezika. U toku studija u akademskoj 2002/2003. godini bila je angažovana kao tutor za rad sa studentima. Diplomski rad pod naslovom: „UNTER-SCHREIBEN oder DRÜBER-SPRECHEN? – Die Wahl zwischen Synchronisation und Untertitelung untersucht am Beispiel der Filmübersetzung *Otac na službenom putu*“ obranila je 13.06.2005. godine kod renomiranog univerzitetskog profesora Dr. Ericha Prunča i stekla akademski stepen Magistra der Philosophie. Za asistenta na Odsjeku za njemački jezik i književnost Pedagoškog fakulteta Univerziteta u Bihaću izabrana je 24.11.2015. godine.

Bibliografija

Dedić, G. (2018) Prikaz knjige: „Marx, K./ Weidacher, G. (2014) Internetlinguistik. Ein Lehr- und Arbeitsbuch. Tübingen: Narr Verlag. U: *Radovi Filozofskog fakulteta u Sarajevu. Knjiga XXI*. Sarajevo: Filozofski fakultet Univerziteta u Sarajevu, 239-244.

Ćoralčić, Z./Dedić, G. (2018) „Kontrastivna analiza stilsko obilježene leksike u Ćopićevom djelu ‚Doživljaji Nikolettine Bursaća‘ i njihovi prijevodni ekvivalenti u njemačkom jeziku.” U: Tošović, B. (Ur.): *Ćopićeva poetika zavičaja*. Tom 7/2018. Graz/Bihać: Institut für Slawistik der Karl-Franzens-Universität Graz/Pedagoški fakultet Univerziteta u Bihaću/Kantonalna i univerzitetska biblioteka Bihać, 257-275.

Dedić, G. (2017/18) „Märchenübersetzung. Eine Übersetzungsanalyse.” U: *Post scriptum*. Časopis Pedagoškog fakulteta Univerziteta u Bihaću. Br. 6/7. Bihać: Pedagoški fakultet, 83-102.

Diplomska teza (2005) *UNTER-SCHREIBEN oder DRÜBER-SPRECHEN? – Die Wahl zwischen Synchronisation und Untertitelung untersucht am Beispiel der Filmübersetzung Otac na službenom putu*. Graz: Geisteswissenschaftliche Fakultät, Karl-Franzens Universität.

Sudjelovanje na konferencijama i simpozijima

11. konferencija SOEGV-a (Udruženje germanista jugoistočne Evrope) na temu: „Čovjek i mašina. Humani, tehnički i virtualni svijet u jeziku, književnosti i kulturi.“ 16.–20.10.2018. Skopje (Makedonija). Dedić, G. „Filmübersetzung in Theorie und Praxis.”

Simpozij „Ćopićeva poetika zavičaja.“ u sklopu projekta: *Lirski, humoristički i satirički svijet Branka Ćopića*. 7.-9.9.2017. Bihać. Dedić, G. (u koautorstvu Ćoralčić, Z.) „Kontrastivna analiza stilsko obilježene leksike u Ćopićevom djelu ‚Doživljaji Nikolettine Bursaća‘ i njihovi prijevodni ekvivalenti u njemačkom jeziku.”